

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «МИР» В ТЕКСТАХ ПЕСЕН БРИТАНСКОГО РОК-МУЗЫКАНТА ДЖОНА ЛЕННОНА

Малетин Евгений Андреевич

Старший преподаватель, Санкт-Петербургский
государственный университет
gtskeugen@yandex.ru

REPRESENTATION OF THE CONCEPT "WORLD" IN THE LYRICS OF BRITISH ROCK MUSICIAN JOHN LENNON

E. Maletin

Summary. This article discusses the representation of the concept of "peace" in the lyrics of British rock musician John Lennon. The consideration of the concept takes place not only in the linguistic, but also in the sociocultural context and the context of additional knowledge. This concept takes a leading place in the lyrics of John Lennon's songs and is implemented both through direct lexemes "world" and "peace", which are often found in the text, and through many other related lexemes. The author considers the definition of the term "concept" itself, identifies three main approaches to the definition of a concept. In addition, a corpus of units verbalizing the concept of "peace" in the lyrics of John Lennon is presented, and the sociocultural context is considered. The material for the study is the lyrics of the songs of John Lennon, while the composition "Imagine" is taken as the basis.

Keywords: concept, lexeme, world, sociocultural, linguistics.

Аннотация. В данной статье рассматривается репрезентация концепта «мир» в текстах песен британского рок-музыканта Джона Леннона. Рассмотрение концепта происходит не только в лингвистическом, но и в социокультурном контексте и контексте дополнительных знаний. Данный концепт занимает ведущее место в текстах песен Джона Леннона и реализуется, как через прямые лексемы «world» и «peace», часто встречающиеся в тексте, так и через множество других смежных лексем. Автор рассматривает определение самого термина «концепт», выделяет три основных подхода к определению концепта. Кроме того, представляется корпус единиц, вербализующих концепт «мир» в текстах песен Джона Леннона, рассматривается социокультурный контекст. Материалом для исследования являются тексты песен Джона Леннона, при этом за основу взята композиция «Imagine».

Ключевые слова: концепт, лексема, мир, социокультурный, лингвистика.

Активное употребление термина «концепт» в российской лингвистике началось в 90-е годы. Данное понятие появилось в современной лингвистике во многом благодаря академику Д.С. Лихачеву, утверждающему, что концепт является результатом столкновения словарного значения слова с личным народным опытом человека [1]. Смыслы, которыми оперирует человек в своей мыслительной деятельности и которые отражают его опыт и знание, хранятся в сознании в виде особых ментальных структур, получивших в когнитивной науке название концептов.

В современной лингвистике выделяют три основных подхода к определению концепта:

- ◆ в рамках культурологического аспекта (исследователь Ю.С. Степанов), когда вся культура понимается как совокупность концептов и отношений между ними, а концепты представляют собой предметы эмоций, симпатий и антипатий [2];
- ◆ с привлечением семантики языкового знака (исследователи Н.Д. Арутюнова, Т.В. Булыгина, А.Д. Шмелева), когда концепты трактуются как понятия, возникающие в результате взаи-

модействия таких факторов, как национальная традиция и фольклор, религия и идеология, жизненный опыт и образы искусства, ощущения и системы ценностей [3];

- ◆ когда концепт является результатом столкновения значения слова с личным и народным опытом человека, т.е. концепт является посредником между словами и действительностью (исследователи Д.С. Лихачев, Е.С. Кубрякова) [4].

В данной работе мы будем ориентироваться именно на третий подход к определению концепта.

Актуальность данного исследования заключается в том, что концепт «мир» занимает важное место в общей концептосфере. Мир как лингвокультурный концепт имеет универсальный характер и присутствует во всех этнических лингвокультурах. В текстах песен Джона Леннона концепт «мир» занимает доминирующее положение.

В нашем исследовании можно выделить два вида объектов: материальный и формальный. Материаль-

ным объектом является изучение текстов песен Джона Леннона с точки зрения содержания, в то время как формальным объектом является изучение лирики с точки зрения читателя и общекультурного восприятия.

Первым шагом в анализе текстов является применение так называемого эвристического чтения. Текст анализируется лингвистически на основе преобразования языка в соответствии со значением словаря. Следующим шагом является применение так называемого герменевтического чтения. Герменевтическое чтение используется путем изменения фактического значения, полученного на первом этапе чтения, с использованием базовых знаний, которыми обладает исследователь, а также с использованием внешних внетекстовых ссылок, которые были расшифрованы, чтобы получить более глубокое понимание содержания текста.

Цель данной работы заключается в описании языковых средств, актуализирующих концепт «мир» в текстах песен Джона Леннона.

В соответствии с целью сформулированы следующие задачи:

- ◆ Проанализировать понятие «концепт».
- ◆ Рассмотреть корпус единиц, вербализирующих концепт «мир» в текстах песен Джона Леннона.
- ◆ Изучить социокультурный контекст.

Материалом исследования послужили тексты песен Джона Леннона, при этом за основу взята композиция «Imagine».

Нами использованы следующие методы: контекстуальный анализ, интерпретация и обобщение анализируемого материала.

В английской языковой картине слово «peace» имеет 5 значений [5]: отсутствие войны; мирное соглашение; отсутствие шума, неприятного звука; чувство покоя; ситуация мира и стабильности между людьми, живущими или работающими друг с другом. Так, первое значение — прямое, немотивированное, свободное, реализующее семы «отсутствие», «война». Остальные значения — переносные, мотивированные, свободные. Эти значения реализуют семы «мирный», «соглашение», «шум», «покой», «ситуация», «стабильность», «люди», «работающий», «друг с другом».

Лексема «world» в современной английской языковой картине имеет 9 лексико-семантических вариантов: планета Земля; современное нам общество; группа стран; исторический период; сфера деятельности; жизнь одного человека или нескольких; место или ситуация,

наполненная чем-либо (чувством, событиями); часть вселенной; суетный мир «за воротами» церкви.

В Кембриджском словаре можно встретить несколько определений слова «мир».

Так, «Peace» в значении “no violence” — freedom from war and violence, especially when people live and work together happily without disagreements; в значении “calm” — the state of not being interrupted or annoyed by worry, problems, noise, or unwanted actions.

Мир — это государство, в котором можно избежать конфликтов и враждебности. Состояние мира может быть достигнуто только при отсутствии конфликта. Это означает, что отсутствие конфликта является единственным катализатором в достижении мирной жизни. Одной из многих идеологий, используемых для передачи идеи мира, является гуманизм.

«World» в значении “the earth” — the earth and all the people, places, and things on it; в значении “group/area” — a group of things such as countries or animals, or an area of human activity or understanding; в значении “planet” — a planet or other part of the universe, especially one where life might or does exist.

При этом концепт «мир» может быть реализован как через прямые лексемы (world и peace), так и косвенные, что мы подробнее рассмотрим на примере текста песни «Imagine».

«Imagine» («Представьте себе») был самым успешным синглом в карьере британского рок-музыканта Джона Леннона. Эта песня считается одной из величайших песен в истории музыки. Именно на примере данной композиции можно рассмотреть концепт «мир» в текстах песен Джона Леннона подробнее. Примечательно, что именно в тексте этой песни встречаются обе прямые лексемы, обозначающие понятие «мир», — «peace» и «world».

Следует напомнить, что концепт «мир» мы будем рассматривать в социокультурном контексте и контексте дополнительных знаний.

Первая строка этой песни о любви для человечества — «Imagine there's no heaven» («Представь, что небес нет») — была провокационным заявлением того времени, прямым вызовом религии от человека, который ранее шутил, что «Битлз» были «более популярны, чем Иисус». Текст песни продолжает бросать вызов слушателю, прося его представить мир без имущества, религии или даже стран. Здесь мы встречаем смежную лексему концепта «мир» в значении «группа стран» — «countries».

«Imagine» кристаллизует философию Леннона и его жены Оно в критический момент их жизни, поскольку молодые искали способ донести свое видение до мира. Песня «Imagine» была приглашением представить невозможное, призыв к людям проявить духовное единство и отказаться от разделения на религии и национальности.

*Imagine there's no countries
It isn't hard to do
Nothing to kill or die for
And no religion too
Imagine all the people
Living life in peace...*

Джон Леннон просит представить, что стран нет. Что если бы весь мир был одной нацией? Во втором стихе Джон Леннон делает упор на «религии» как на вещи, которые создали много зла в мире. Здесь мы видим реализацию концепта «мир» через слово «peace» в значении «отсутствия войны», а также «отношения мира и стабильности между людьми».

Во второй строфе четвертая строка описывает, что в существовании религии не было необходимости. Затем в следующей строке говорится о том, что, когда приходит осознание этого, люди могут жить в мире.

*Imagine no possessions
I wonder if you can
No need for greed or hunger
A brotherhood of man
Imagine all the people
Sharing all the world...*

Идея об отмене существования религии и мира была совершенно противоположной, потому что любая из религий существует для обеспечения душевного мира. Здесь слово «world» представлено в значении «современное общество». Далее по тексту в таком значении оно будет повторяться несколько раз. При этом можно встретить еще одну смежную реализацию данного значения концепта «мир» — «brotherhood of man» — «братство людей».

Следующие признаки, которые показали концепцию нового мирового порядка, начались с фразы «нет стран». Слово «страны» было представлено в форме множественного числа слова «country». В центре внимания этой идеи был маркер множественного числа -s. Леннон предложил людям принять мир, в котором есть только одна страна. Если в мире была бы только одна страна, все люди наверняка жили бы по одному закону. Эта песня считается представлением концепции мирного будущего мира.

Следует отметить, что исследователь Юда Хермаван нашла в тексте данной песни некоторые отклонения от концепции мира [6]. Она полагает, что под маской мира в тексте Джона Леннона имеется в виду «мировое господство». Например, это можно увидеть из второй строфы, где встречается слово «мир». Речь там шла о том, что все люди живут мирной жизнью. Но что, по мнению Ю. Хермаван неправильно в этой идее, так это то, что для достижения этого «мира» люди должны были издать свою религию. Религия будто бы стала основным источником конфликтов. Кроме того, все еще в той же строфе, в первой строке звучало утверждение, что «нет стран». Эта фраза была двуслойной интерпретацией. Ю. Хермаван находит в ней так называемый «конфликт интересов». Согласно тексту песни, было бы лучше, чтобы была только одна страна в мире для всех людей. Ю. Хермаван отмечает, что многие слушатели видят в этом гуманистическую идею, а настоящая идея, по ее мнению, заключалась в мировом господстве. Соответственно, «мировое господство» будет центральной идеей всей лирики, потому что эта фраза была связана со всеми концепциями в лирических строфах Леннона.

При анализе концепта «мир» в творчестве Джона Леннона важно отметить социокультурный и общественный контекст. Музыка Леннона собрала людей на фоне антивоенных протестов и движений за мир. Леннон превратил его аудиторию в коллектив борцов за мир [7].

Концепт «мира» в прямом значении отсутствия войны проявлялся в творчестве Леннона неоднократно. Таким примером является и песня «Happy Christmas» («War Is Over») («Счастливого Рождества» («Война окончена»)), где стремился превратить это видение в реальность: «A very Merry Christmas, And a happy New Year, Let's hope it's a good one, Without any fear, War is over, If you want it, War is over, Now...», а также песни «Give Peace a Chance» («Дайте миру шанс») и «I Don't Wanna Be a Soldier Mama» («Мама, я не хочу быть солдатом»). Всего в период с 1970 по 1972 гг. Джон Леннон написал восемь песен, в которых можно видеть явно выраженный протест идее насилия и войне во Вьетнаме, среди которых наиболее известные — «Instant Karma» («Моментальная карма»), «Hold On» («Держись»), «John Sinclair» («Джон Синклер»).

В целом, рассмотрев концепт «мир» не только в лингвистическом, но и в социокультурном контексте и контексте дополнительных знаний, можно сделать вывод, что данный концепт занимает ведущее место в текстах песен Джона Леннона и реализуется, как через прямые лексемы «world» и «peace», часто встречающиеся в тексте, так и через множество других смежных лексем. При этом часто концепт «мира» проявляется в прямом значении «отсутствие войны», что является ведущим значением. Кроме того, данный концепт реализуется также в значениях «современное общество» и «группа стран».

ЛИТЕРАТУРА

1. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Изв. РАН — СЛЯ — 1993, № 1.
2. Лубский А. В. Когнитивная ситуация в социально-гуманитарном познании // Вестник Адыгейского государственного университета Серия 1: Регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. 2008. № 8. С. 14–19.
3. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
4. Кубрякова Е. С. Проблемы представления знаний в современной науке и роль лингвистики в решении этих проблем // Язык и структуры представления знаний. — М., 1992.
5. Никитин М. В. Лексическое значение слова (структура и комбинаторика). М.: Высш. шк., 1983. С. 37.
6. Hermawan Y. Concept of peace, humanism and new world order in imagine song by John Lennon [Электронный ресурс] // https://www.academia.edu/32935301/concept_of_peace_humanism_and_new_world_order_in_imagine_song_by_john_lennon
7. Scatamburlo-D'Annibale, V. (2009,01,29). "Popular Culture as Mass Culture." Class Notes: Popular Culture: 40–302. University of Windsor. Department of Communication Studies.

© Малетин Евгений Андреевич (gtskeugen@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Санкт-Петербургский Государственный Университет